

0020023134

DE, AT, BE, CHde, CHfr, DK, FR

Für den Fachhandwerker

Installations- und Wartungsanleitung

Art.-Nr. 0020023134

Automatischer Heizöhlüfter
mit integriertem Feinfilter

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----------|--|----------|
| 1 | Hinweise zur Dokumentation | 3 |
| 1.1 | Aufbewahrung der Unterlagen | 3 |
| 1.2 | Verwendete Symbole..... | 3 |
| 1.3 | Gültigkeit der Anleitung | 3 |
| 2 | Sicherheitshinweise | 3 |
| 3 | Gerätebeschreibung | 4 |
| 3.1 | Aufbau..... | 4 |
| 3.2 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 4 |
| 3.3 | Funktionsbeschreibung..... | 4 |
| 3.4 | Garantie | 5 |
| 3.4.1 | Herstellergarantie Deutschland/Österreich..... | 5 |
| 3.4.2 | Werksgarantie Schweiz..... | 5 |
| 3.4.3 | Werksgarantie Belgien | 5 |
| 4 | Montage..... | 5 |
| 4.1 | Lieferumfang..... | 5 |
| 4.2 | Montageort | 5 |
| 4.2.1 | Frostfreie Montage..... | 5 |
| 4.2.2 | Betrieb in schlecht belüfteten Räumen | 5 |
| 4.3 | Heizönlüfter montieren..... | 6 |
| 5 | Installation..... | 7 |
| 5.1 | Ölleitungen anschließen | 7 |
| 5.2 | Entlüftungsvorrichtung installieren (nur icoVIT)..... | 7 |
| 5.2.1 | Entgasungsleitung an Heizönlüfter installieren | 7 |
| 5.2.2 | Entgasungsleitung an icoVIT installieren..... | 7 |
| 5.3 | Druckprüfung | 7 |
| 6 | Hinweise zum Betrieb..... | 8 |
| 6.1 | Luftansammlung in der Filtertasse..... | 8 |
| 6.2 | Füllstand im Schwimmergehäuse..... | 8 |
| 6.3 | Kein Druckbetrieb | 8 |
| 7 | Wartung und Pflege | 8 |
| 7.1 | Wartung | 8 |
| 7.2 | Pflege | 8 |
| 8 | Störungsbeseitigung..... | 8 |
| 9 | Werkskundendienst..... | 9 |
| 10 | Entsorgung..... | 9 |
| 11 | Technische Daten | 9 |

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen

Installations- und Montageanleitungen aller Anlagekomponenten.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie bitte diese Installations- und Wartungsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bei der Installation und Wartung des Heizöhlüfters die Sicherheitshinweise in dieser Installations- und Wartungsanleitung!

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert.



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Installationsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Artikelnummern: 0020023134

2 Sicherheitshinweise

Der Heizöhlüfter mit integriertem Feinfilter muss von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb installiert werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist.

3 Gerätebeschreibung

3 Gerätebeschreibung

3.1 Aufbau

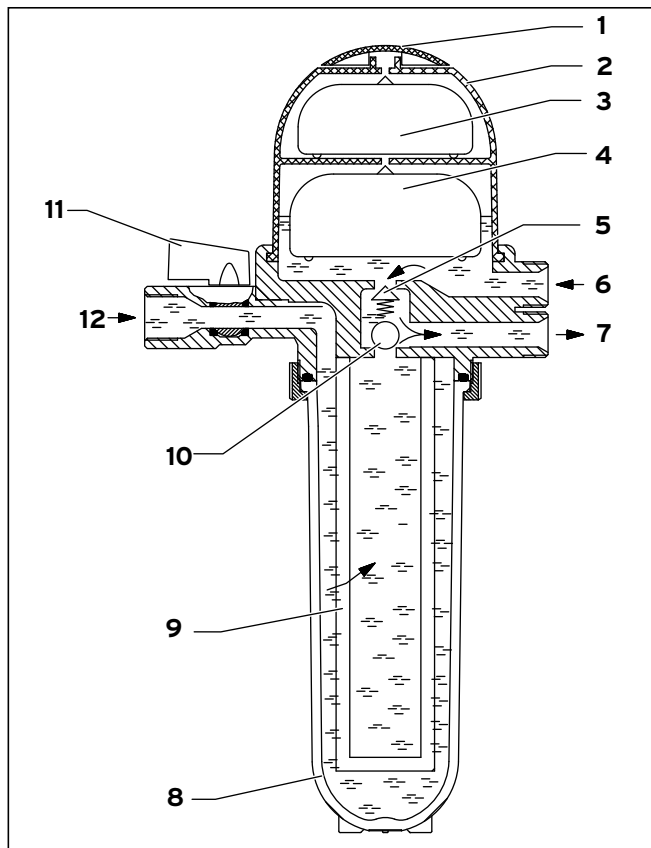


Abb. 3.1 Aufbau automatischer Heizöhlüfter mit integriertem Filter

Legende

- 1 Kappe
- 2 Entlüfterhaube
- 3 Sicherheits-Schwimmer
- 4 Schwimmer
- 5 Überströmventil
- 6 Rücklauf
- 7 Vorlauf
- 8 Filtertasse
- 9 Filtereinsatz
- 10 Kugel-Rückschlagventil
- 11 Absperrventil
- 12 Zulauf vom Öltank

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der automatische Heizöhlüfter dient der kontinuierlichen Filterung und automatischen Entlüftung des Heizöls bei Ölf Feuerungsanlagen. Die Armatur ist für den Einsatz in Heizölanlagen, die im Einstrangsystem mit Rücklaufzuführung im Saugbetrieb betrieben werden, vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Montageanleitung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

3.3 Funktionsbeschreibung

Die Brennerpumpe saugt über die Saugleitung das Öl vom Tank durch Absperrventil (11), Filter (9) und Rückschlagventil (10) an. Der Filter hält Schmutzpartikel zurück. Ein kleiner Teil des Öls wird von der Brennerpumpe zur Öldüse gepumpt und in der Brennkammer verbrannt (je 10 kW Heizleistung ca. 1 Liter Öl pro Stunde). Das überschüssige Öl wird durch die Rücklaufleitung über den Rücklauf (6) zum Entlüfterteil gepumpt. Luft und Ausgasungen steigen auf und werden über ein Schwimmerventil in die Raumluft abgeführt. Sie können Luft und Ausgasungen auch über die Entlüftungsvorrichtung abführen (siehe Kapitel 5.2). Das entlüftete Öl wird über ein membran gesteuertes Überströmventil (5) dem Vorlauf (7) wieder zugeführt. Dadurch wird nur die verbrauchte Ölmenge über Saugleitung und Filter aus dem Tank gesaugt. Gleichzeitig wärmt die Arbeitswärme der Ölpumpe das Öl vor. Im Betrieb wird sich ein relativ konstanter Füllstand im unteren Teil der Entlüfterhaube (2) einstellen. Dieser Teil kann sich je nach Betriebsbedingungen auch ganz füllen. Gelangt Heizöl in den oberen Teil mit dem Sicherheits-Schwimmer, müssen Sie den Heizöhlüfter austauschen (siehe Kapitel 6.2).

3.4 Garantie

3.4.1 Herstellergarantie Deutschland/Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein (für Österreich: **Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at**). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

3.4.2 Werksgarantie Schweiz

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen und den entsprechend abgeschlossenen Wartungsverträgen ein. Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt.

3.4.3 Werksgarantie Belgien

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.

Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung. Wenn eine Rech-

nung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/ und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung. Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz. Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

4 Montage

4.1 Lieferumfang

- Überprüfen Sie vor der Montage anhand der folgenden Tabelle das Zubehör auf Vollständigkeit.

| Benennung | Anzahl |
|--|--------|
| Halteplatte für Rechts- oder Linksanschluss | 1 |
| Schrauben | 4 |
| Entlüftungsvorrichtung (1 Anschlussnippel am Filter, 1 Anschlussnippel für icoVIT, 1 Schlauch) | 1 |
| Lange Filtertasche | 1 |
| opticlean-Heizölfilter (5 - 20 µm) | 1 |

Tab. 4.1 Lieferumfang

4.2 Montageort

4.2.1 Frostfreie Montage

Die Ölleitungen dürfen Sie nicht in frostgefährdeten Räumen montieren und betreiben, da Öl bei niedrigen Temperaturen Paraffine ausscheidet, die die Filter verstopfen können. Dies gilt umso mehr, je feiner ein Filtereinsatz ist.

4.2.2 Betrieb in schlecht belüfteten Räumen

Um Geruchsbelästigung beim Betrieb in schlecht belüfteten Räumen zu vermeiden, empfehlen wir, die Ölausgasungen abzuleiten und die im Lieferumfang enthaltene Entlüftungsvorrichtung zu installieren (siehe Kapitel 5.2).

4 Montage

4.3 Heizöhlüfter montieren

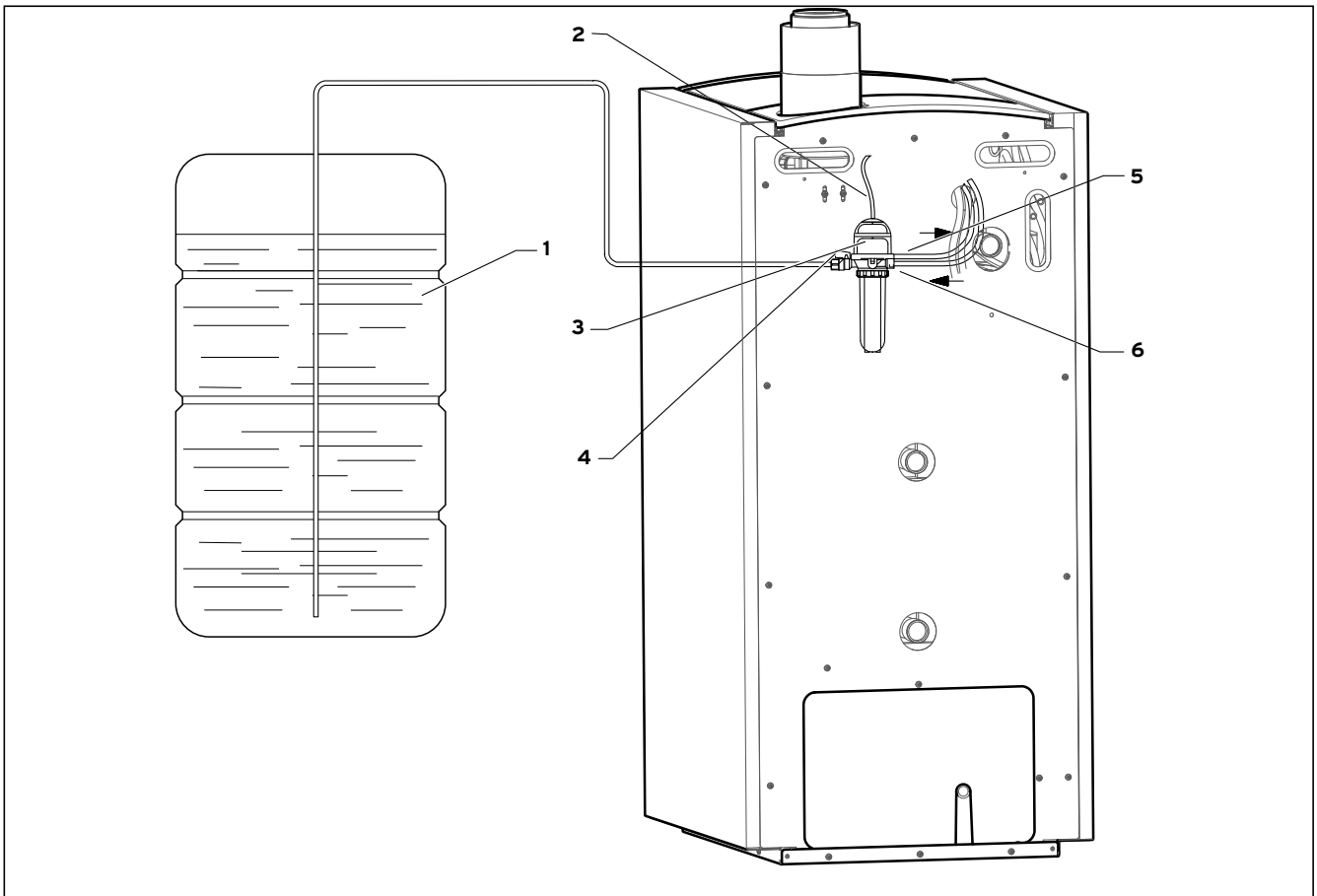


Abb. 4.1 Einbaubeispiel Heizöhlüfter

Legende zu Abb. 4.1 und Abb. 4.2

- 1 Öltank
- 2 Entgasungsleitung
- 3 Heizöhlüfter
- 4 Absperrventil
- 5 Vorlauf
- 6 Rücklauf
- 7 Halteplatte für Rechts- oder Linksanschluss



Hinweis!

Der Heizöhlüfter kann oberhalb oder unterhalb des Tankspiegels eingebaut werden.

- Montieren Sie den Heizöhlüfter senkrecht mit Hilfe der beiliegenden Halteplatte (7) rechts oder links.



Hinweis!

Montieren Sie für Wartung und Überwachung den Heizöhlüfter an gut sichtbarer und zugänglicher Stelle. Wir empfehlen die Montage an der Rückwand des icovIT.

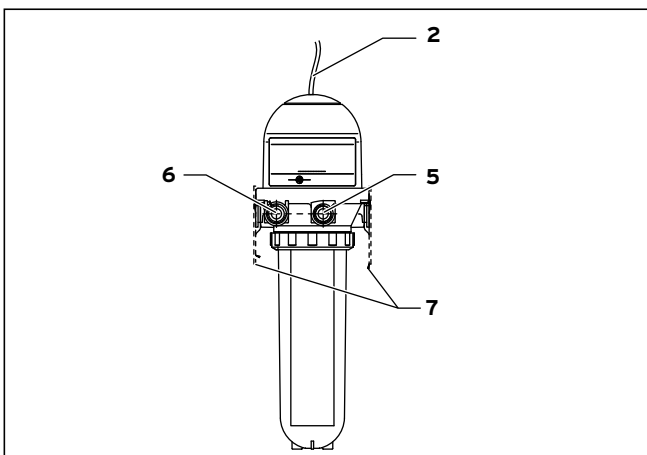


Abb. 4.2 Heizöhlüfter

5 Installation

5.1 Ölleitungen anschließen

Bitte entnehmen Sie Hinweise zur Auslegung und Dimensionierung der Ölleitungen der icoVIT Installationsanleitung.

- Schließen Sie die Ölleitungen vom Öltank (1) (siehe Abb. 4.1) und vom Brenner an den Heizömlüfter (3) an.



Achtung!
Gefahr von Schäden am Gerät!

Sie dürfen die Ölleitungen nicht vertauscht an Vorlauf- (5) und Rücklaufanschluss (6) (siehe Abb. 4.1) montieren, da dies zu Schäden am Heizömlüfter und Brennerpumpe führen kann. Vorlauf und Rücklauf sind an Brenner, Schläuchen und Heizömlüfter mit Pfeilen gekennzeichnet.



Achtung!
**Gefahr von Undichtigkeiten durch Ver-
spannung!**

Achten Sie auf eine spannungsfreie Montage der Anschlussleitungen.

5.2 Entlüftungsvorrichtung installieren (nur icoVIT)

Zur Verringerung von Geruchsproblemen durch Ölausdünstungen aus dem Filter können Sie eine Entgasungsleitung zwischen Heizömlüfter und icoVIT installieren.

5.2.1 Entgasungsleitung an Heizömlüfter installieren

- Entfernen Sie die Kappe (1) (siehe Abb. 3.1) des Heizömlüfters (z. B. mit einem Schraubenzieher).
- Stecken Sie den Anschlussnippel der Entlüftungsvorrichtung in die Öffnung auf der Entlüfterhaube (2) (siehe Abb. 3.1).
- Stecken Sie die Entgasungsleitung (2) (siehe Abb. 4.1) auf den Anschlussnippel

5.2.2 Entgasungsleitung an icoVIT installieren

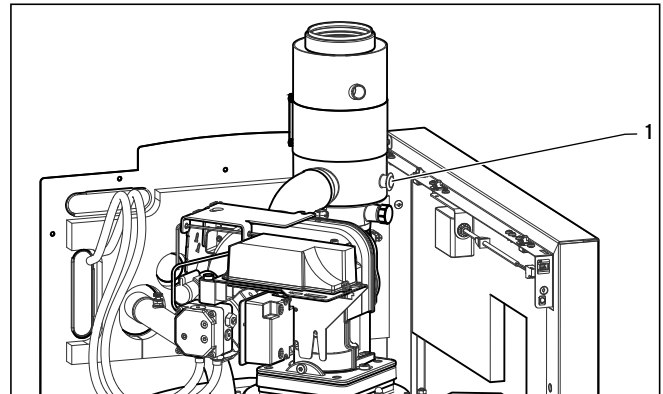


Abb. 5.1 Entgasungsleitung an icoVIT installieren

- Führen Sie die Entgasungsleitung wie in Abb. 4.1 dargestellt in den icoVIT.
- Entfernen Sie den Stopfen (1) (siehe Abb. 5.1) aus der oberen Öffnung des Luftansaugstutzens.
- Stecken Sie den im Lieferumfang enthaltenen Anschlussnippel in die Öffnung.
- Stecken Sie die Entgasungsleitung auf den Anschlussnippel.

5.3 Druckprüfung

Schließen Sie den Druckanschluss bei der Druckprüfung der Saugleitung nicht am Heizömlüfter an, da das integrierte Rückschlagventil die Druckübertragung zur Tankseite verhindert. Die Schwimmerventile eines neuen, ungefüllten Heizömlüfters sind außerdem geöffnet, sodass er nicht in die Druckprüfung mit einzubeziehen ist.

6 Hinweise zum Betrieb

6.1 Luftansammlung in der Filtertasse

Da das Öl vor der Entlüftung zunächst gefiltert wird, kann die aus dem Heizöl ausgeschiedene Luft vom ölbenetzten Filtereinsatz zurückgehalten werden, sodass sich in der Filtertasse ein Luftpolster bildet. Dies geschieht besonders dann, wenn große Luftanteile vom Öl mitgeführt werden. Dieses Luftpolster bewirkt in den Brennerlaufzeiten, wenn ein Unterdruck aufgebaut wird, ein Absinken des Ölspiegels in der Filtertasse. Da der nicht einsehbarer Innenraum des Filtereinsatzes vollständig mit Öl gefüllt ist, läuft die Anlage weiter.

6.2 Füllstand im Schwimmergehäuse

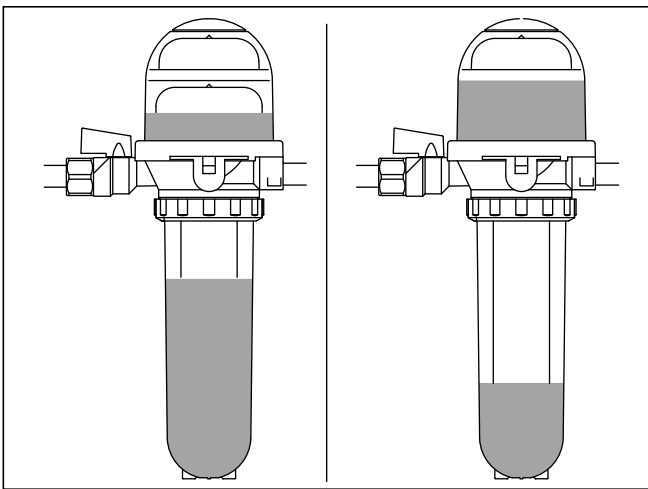


Abb. 6.1 Unterschiedliche Füllstände im Schwimmergehäuse

Je nach Betriebszustand können sich im unteren Schwimmergehäuse unterschiedliche Füllstände einstellen. Diese Kammer kann auch ganz gefüllt werden, z. B. wenn bei höherliegendem Tank keine Ausgasungen vorliegen, kann sich die vorhandene Luft im Kreislauf zwischen Brennerpumpe und Entlüfterkammer im Heizöl auflösen. Ändern sich die Betriebsbedingungen, z. B. durch einen sinkenden Ölstand im Tank kann sich ein neues Luftpolster bilden. Befindet sich Heizöl in dem oberen Teil mit dem Sicherheits-Schwimmer, so müssen Sie den Entlüfter austauschen.

6.3 Kein Druckbetrieb

Der Heizölentlüfter darf nicht im Druckbetrieb, d. h. hinter einer Förderpumpe in der Vorlaufleitung eingesetzt werden. Dies ist auch nicht sinnvoll, da Luftanteile nur im Saugbetrieb aus dem Heizöl ausgeschieden werden. Es muss gemäß der DIN 4755 sichergestellt sein, dass in geschlossenen Leitungsabschnitten Druckerhöhungen durch Temperaturanstieg des Heizöls ausgeglichen werden (z. B. durch Installation einer Druckausgleichseinrichtung). Alternativ können Sie abgeschlossene Leitungsabschnitte durch Verzicht auf Rückschlagventile vermeiden. Druckerhöhungen können zu Schäden an Entlüftern und anderen Bauteilen führen.

7 Wartung und Pflege

7.1 Wartung

Filtereinsatz

Der Filtereinsatz besteht aus einem Spezialpapier und ermöglicht dadurch eine sehr feine Filterung bei großer Oberfläche (5 - 20 µm). Den Filtereinsatz dürfen Sie nicht reinigen. Sie sollten ihn vor jeder Heizperiode austauschen. Ersatzfilter-Einsätze (Art.-Nr. 0020023135) finden Sie in der Vaillant Preisliste.

7.2 Pflege

Verwenden Sie keine Alkohol- oder Lösungsmittelhaltigen Reiniger, da sie die Kunststoffteile schädigen können.

8 Störungsbeseitigung

Brennerstörungen durch Ölschaumbildung

Ölschaum kann entstehen, wenn große Luftmengen mit dem Heizöl durch die Brennerpumpe gefördert werden. Diese können zu Brennerstörungen führen.

| Ursache | Maßnahme |
|--------------------------------------|--|
| Leck in der Saugleitung | abdichten, Verschraubungen nachziehen |
| Erste Inbetriebnahme der Saugleitung | Leitung ggf. vorher füllen |
| Zu groß dimensionierte Saugleitung | kleinere Leitung installieren, siehe Kapitel 5.1 |

Tab. 8.1 Brennerstörungen durch Ölschaumbildung

9 Werkskundendienst

Werkskundendienst Deutschland

Berghäuser Str. 40
42859 Remscheid
Werkskundendienst 02191 57 67 901
www.vaillant.de

Vaillant Werkskundendienst GmbH (Österreich)

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6
A-1100 Wien
Österreich

E-Mail: info@vaillant.at

Internet: <http://www.vaillant.at/werkskundendienst/>
Telefon: 05 70 50-21 00 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

Der flächendeckende Werkskundendienst für ganz Österreich ist täglich von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Werkskundendiensttechniker sind 365 Tage für Sie unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

Vaillant GmbH Kundendienst (Schweiz)

Vaillant GmbH (Schweiz)
Riedstrasse 12
CH-8953 Dietikon 1
Schweiz

Postfach 86
CH-8953 Dietikon 1
Schweiz
Telefon: 044 744 29 - 29
Telefax: 044 744 29 - 28

Kundendienst (Belgien)

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Belgien

Kundendienst: 2 334 93 52

10 Entsorgung



Der Heizölfilter und die Filtereinsätze gehören nicht in den Hausmüll!
Entsorgen Sie den Heizölfilter und die Filtereinsätze ordnungsgemäß.



Hinweis!

Beachten Sie die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

11 Technische Daten

| Merkmale | Einheit | Wert |
|---|---------|---|
| Brennstoff | | Heizöl EL/schwefelarm nach DIN 51603 |
| Anschluss Tankseite | | G 3/8 Innengewinde |
| Anschluss Brennerseite | | G 3/8 Außengewinde mit Konus für Brennerschläuche oder G 1/4 Innengewinde |
| Düsenleistung | l/h | bis max. 110 |
| Rücklaufstrom | l/h | bis max. 120 |
| Entlüftungsleistung | l/h | min. 6 (Luft bzw. Ausgasungen) |
| Umgebungstemperatur | °C | max. 60 ¹⁾ |
| Betriebstemperatur | °C | max. 60 ¹⁾ |
| Betriebsdruck | bar | max. 0,7 entsprechend 8 m statischer Ölsäule bei höherliegendem Tank |
| Saugdruck | bar | max. -0,5 |
| Prüfdruck | bar | max. 6 |
| Abmessungen (L x T x H) | mm | 165 x 97 x 248 |
| 1) nach DIN 4755 ist 40°C die max. zulässige Temperatur des Heizöls in Ölleitungen von Ölfeuerungsanlagen | | |

Tab. 11.1 Technische Daten

Pour l'installateur spécialisé

Notice d'installation et de maintenance

Réf. 0020023134

Purgeur automatique à mazout
avec filtre fin intégré

Table des matières

Table des matières

| | | |
|-----------|--|----------|
| 1 | Remarques relatives à la documentation..... | 3 |
| 1.1 | Conservation des documents..... | 3 |
| 1.2 | Symboles utilisés..... | 3 |
| 1.3 | Validité de la notice | 3 |
| 2 | Consignes de sécurité | 3 |
| 3 | Description de l'appareil | 3 |
| 3.1 | Construction..... | 3 |
| 3.2 | Utilisation conforme de l'appareil..... | 4 |
| 3.3 | Description du fonctionnement..... | 4 |
| 3.4 | Garantie | 4 |
| 3.4.1 | Garantie constructeur (France)..... | 4 |
| 3.4.2 | Garantie constructeur (Suisse)..... | 4 |
| 3.4.3 | Conditions de garantie (Belgique)..... | 4 |
| 4 | Montage..... | 5 |
| 4.1 | Contenu de la livraison | 5 |
| 4.2 | Lieu de montage..... | 5 |
| 4.2.1 | Montage hors gel..... | 5 |
| 4.2.2 | Fonctionnement dans des pièces mal aérées | 5 |
| 4.3 | Montage du purgeur à mazout | 6 |
| 5 | Installation..... | 7 |
| 5.1 | Raccord des conduite de mazout | 7 |
| 5.2 | Installation des dispositifs de purge (uniquement icoVIT)..... | 7 |
| 5.2.1 | Installation de la conduite de dégazage sur le purgeur à mazout..... | 7 |
| 5.2.2 | Installation de la conduite de dégazage sur l'icoVIT | 7 |
| 5.3 | Vérification de la pression | 7 |
| 6 | Remarques relatives au fonctionnement | 8 |
| 6.1 | Accumulation d'air au niveau de la fermeture du filtre | 8 |
| 6.2 | Niveau de remplissage dans le boîtier du flotteur | 8 |
| 6.3 | Pas de fonctionnement avec pression..... | 8 |
| 7 | Maintenance et entretien..... | 8 |
| 7.1 | Maintenance | 8 |
| 7.2 | Entretien..... | 8 |
| 8 | Détection des pannes | 8 |
| 9 | Service après-vente..... | 9 |
| 10 | Élimination des déchets..... | 9 |
| 11 | Caractéristiques techniques..... | 9 |

1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation. D'autres documents sont également valables en complément de cette notice de montage.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages imputables au non-respect de la présente notice.

Documents applicables

Notices d'installation et de montage de l'ensemble des composants du système.

1.1 Conservation des documents

Veuillez remettre la présente notice d'installation et de maintenance ainsi que tous les documents associés à l'utilisateur. Ce dernier les conservera afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

1.2 Symboles utilisés

Lors des interventions d'installation et de maintenance, veuillez respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'installation et de maintenance.

Les différents symboles utilisés dans le texte sont expliqués ci-après :



Danger !
Danger de mort et risque de blessures !



Attention !
Danger potentiel pour le produit et l'environnement !



Remarque !
Ce symbole signale des informations importantes.

- Symbole d'une activité nécessaire

1.3 Validité de la notice

Cette notice d'installation n'est valable que pour les appareils portant les références suivantes : 0020023134

2 Consignes de sécurité

Le purgeur à mazout avec filtre fin intégré doit être installé par une société d'installation agréée. Cette dernière est responsable du respect des normes et directives en vigueur.

3 Description de l'appareil

3.1 Construction

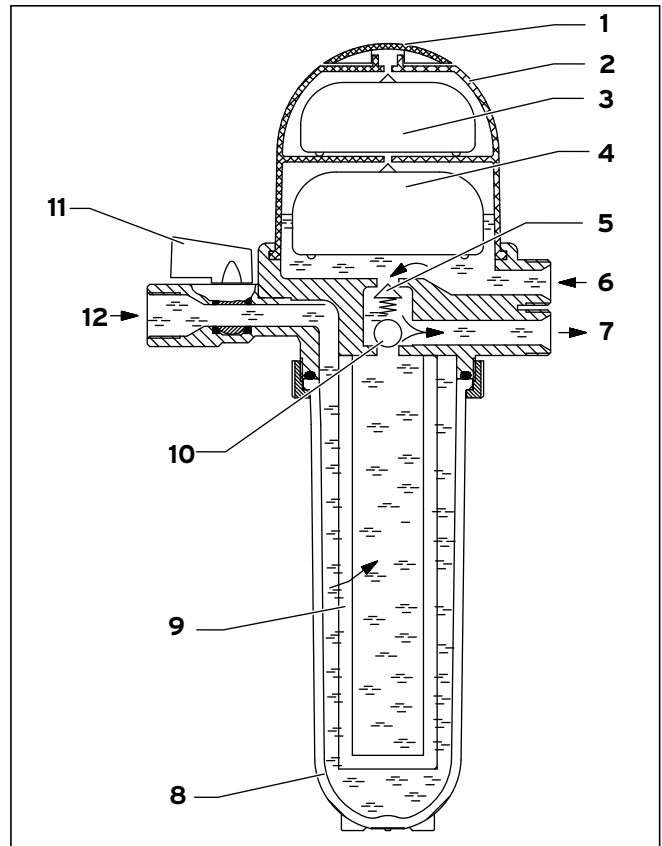


Fig. 3.1 Structure du purgeur automatique à mazout avec filtre intégré

Légende

- 1 Capuchon
- 2 Hotte du purgeur
- 3 Flotteur de sécurité
- 4 Flotteur
- 5 Soupape de décharge
- 6 Retour
- 7 Départ
- 8 Fermeture du filtre
- 9 Cartouche filtrante
- 10 Soupape de retenue à bille
- 11 Soupape d'arrêt
- 12 Alimentation de la cuve à mazout

3 Description de l'appareil

3.2 Utilisation conforme de l'appareil

Le purgeur automatique à mazout a pour fonction de filtrer en continu et de manière automatique le mazout, pour les installations de chauffage au mazout. La robinetterie est prévue pour être utilisée avec des installations de chauffage au mazout fonctionnant en système mono-tube avec alimentation en retour du système d'aspiration.

Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme à l'usage. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité. La conception de cet appareil ne permet pas que des personnes (y compris des enfants) dont la mobilité et les capacités sensorielles ou mentales sont réduites puissent l'utiliser ; cette restriction concerne également celles qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne reçoivent l'assistance de personnes qui se porteront garantes de leur sécurité et les instruiront sur le maniement de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés de façon à garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'utilisation conforme de l'appareil comprend également le respect de la notice de montage comme des conditions d'inspection et de maintenance.

3.3 Description du fonctionnement

La pompe du brûleur aspire, via la conduite d'aspiration, le mazout de la cuve via la soupape d'arrêt (11), le filtre (9) et la soupape de retenue (10). Le filtre retient les particules de saleté. Une petite partie du mazout est pompée par la pompe du brûleur vers la tuyère à mazout, pour être brûlée dans la chambre de combustion (pour une puissance de chauffage de 10 kW est brûlé environ 1 litre de mazout à l'heure). Le mazout excédentaire est pompé via le retour (6) dans le purgeur. L'air et le résidu du dégazage s'élèvent et sont évacués dans l'air de la pièce via la soupape du flotteur. Vous pouvez aussi évacuer l'air et le résidu du dégazage via un dispositif de purge (voir chapitre 5.2). L'air purgé est à nouveau envoyé via une soupape de décharge à commande par membrane (5) au départ (7). Ceci permet de n'aspirer dans la cuve que la quantité de mazout utilisée, via la conduite d'aspiration et le filtre. Simultanément, la chaleur de travail de la pompe à huile préchauffe le mazout. En fonctionnement, un niveau de remplissage relativement constant se mettra en place dans la partie inférieure de la hotte du purgeur (2). En fonction des conditions de fonctionnement, il est également possible de remplir complètement cet espace. Si du mazout parvient dans la partie supérieure comprenant le flotteur de sécurité, vous devrez changer le purgeur à mazout (voir chapitre 6.2).

3.4 Garantie

3.4.1 Garantie constructeur (France)

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié dès la première année d'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 - JO du 13/09/78).

3.4.2 Garantie constructeur (Suisse)

Si vous souhaitez bénéficier de la garantie constructeur, l'appareil doit impérativement avoir été installé par un installateur qualifié et agréé. Nous accordons une garantie constructeur au propriétaire de l'appareil conformément aux conditions générales de vente Vaillant locales et aux contrats d'entretien correspondants. Seul notre service après-vente est habilité à procéder à des travaux s'inscrivant dans le cadre de la garantie.

3.4.3 Conditions de garantie (Belgique)

La période de garantie des produits Vaillant s'élève 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et des défauts de construction à partir de la date mise sur la facture d'achat.

La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes aient été remplies :

1. L'appareil doit avoir été installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se varierait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie doit être dûment complétée, signée et affranchie avant de nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation !

La garantie n'entre pas en ligne de compte si le mauvais fonctionnement de l'appareil devait être provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de tout usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans un tel cas, il y aurait fac-

turation de nos prestations et des pièces fournies. Lorsqu'il y a facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien, celle-ci est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention ou/et la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant au long terme, et pour ne pas changer la situation autorisée, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

4 Montage

4.1 Contenu de la livraison

- Veuillez vérifier avant le montage, au moyen du tableau suivant, que tous les accessoires ont bien été livrés.

| Désignation | Quantité |
|--|----------|
| Plaque de support pour le raccordement à droite ou à gauche | 1 |
| Vis | 4 |
| Dispositif de purge (1 raccord fileté de raccordement sur le filtre, 1 autre pour l'icoVIT, 1 tuyau) | 1 |
| Fermeture longue de filtre | 1 |
| Filtre à mazout Opticlean (5 à 20 µm) | 1 |

Tabl. 4.1 Contenu de la livraison

4.2 Lieu de montage

4.2.1 Montage hors gel

Les conduites de mazout ne doivent pas être montées et utilisées dans des pièces pouvant geler, car, à basse température, la paraffine contenue dans le mazout peut obstruer les filtres. Plus le filtre est fin, plus le risque d'obturation est grand.

4.2.2 Fonctionnement dans des pièces mal aérées

Pour éviter les désagréments causés par les odeurs dans le cas d'un fonctionnement dans des pièces mal aérées, nous vous conseillons de dévier les résidus de dégazage et d'installer les dispositifs de purge contenus dans la livraison (voir chapitre 5.2).

4 Montage

4.3 Montage du purgeur à mazout

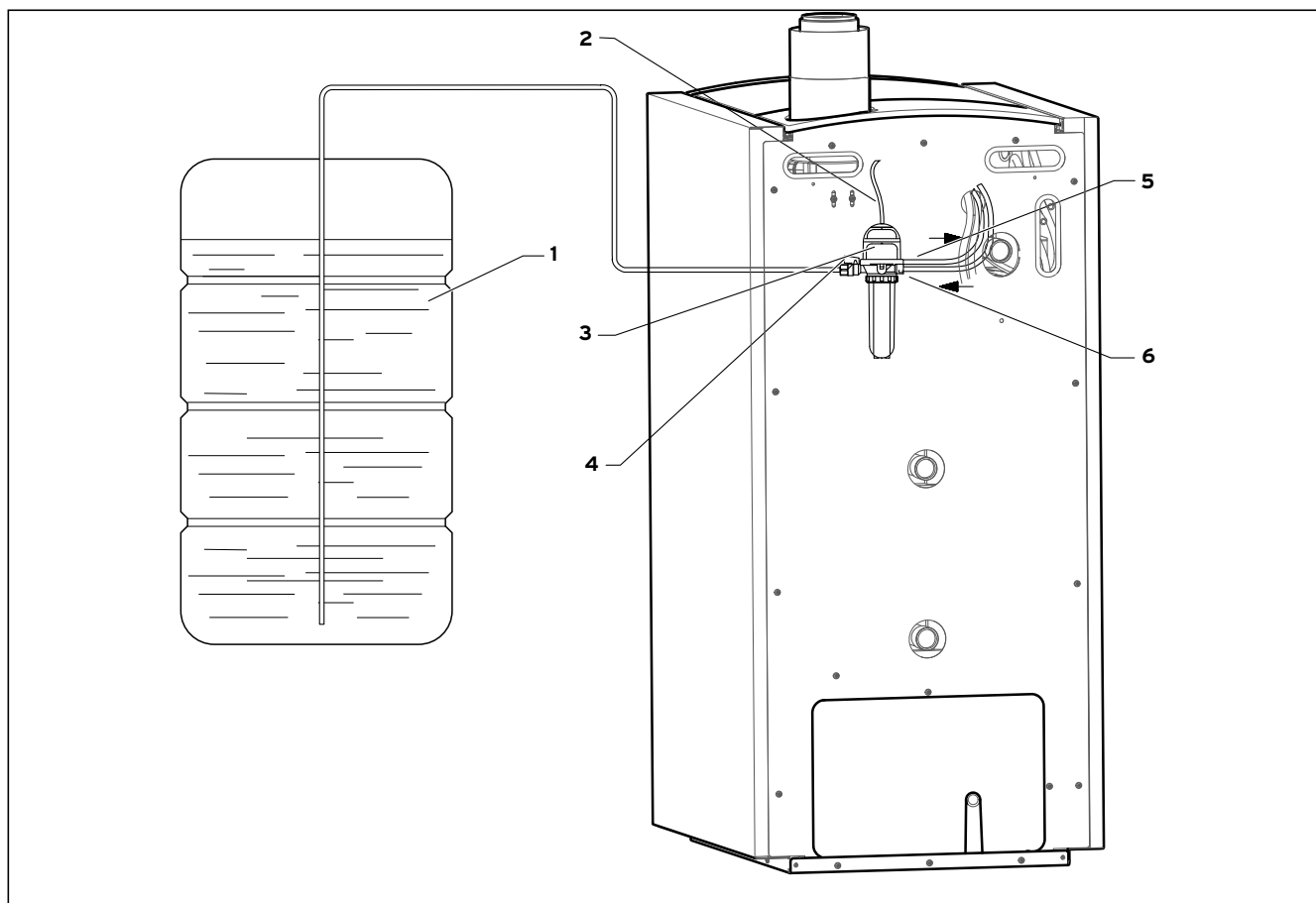


Figure 4.1 Exemple de montage d'un purgeur à mazout

Légende des figures 4.1 et 4.2

- 1 Cuve à mazout
- 2 Conduite de dégazage
- 3 Purgeur à mazout
- 4 Soupape d'arrêt
- 5 Départ
- 6 Retour
- 7 Plaque de support pour le raccordement à droite ou à gauche

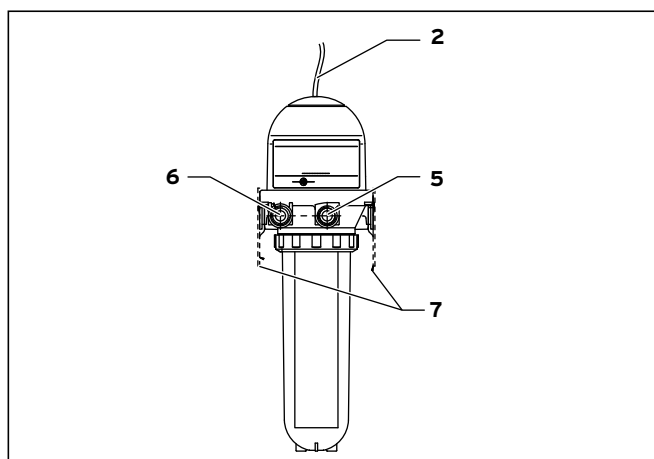


Figure 4.2 Purgeur à mazout



Remarque !

Vous pouvez monter le purgeur à mazout au-dessus ou au-dessous du niveau de la cuve.

- Montez le purgeur à mazout verticalement à l'aide de la plaque de support fournie (7) à gauche ou à droite.



Remarque !

Montez le purgeur à mazout à un endroit facilement visible et accessible pour faciliter les opérations de maintenance et de surveillance. Nous recommandons de le monter sur la paroi arrière de l'icoVIT.

5 Installation

5.1 Raccord des conduite de mazout

Veillez lire la notice d'installation de l'icoVIT pour obtenir des indications sur la disposition et le dimensionnement des conduites de mazout.

- Raccordez les conduites de mazout de la cuve à mazout (1) (voir figure 4.1) et du brûleur au purgeur à mazout (3).



Attention !
Danger d'endommagement de l'appareil !
Vous ne devez pas monter à l'envers les conduites de mazout sur le raccordement de départ (5) et de retour (6) (voir figure 4.1). Ceci peut entraîner des dommages du purgeur à mazout et de la pompe du brûleur. Le départ et le retour sont indiqués sur le brûleur, les tuyaux et le purgeur à mazout avec des flèches.



Attention !
Danger de pertes suite à un montage avec tension !
Veillez à monter sans tension toutes les conduites de raccordement.

5.2 Installation des dispositifs de purge (uniquement icoVIT)

Pour diminuer les problèmes d'odeurs causés par les émanations de mazout au niveau du filtre, vous pouvez installer une conduite de dégazage entre le purgeur à mazout et l'icoVIT.

5.2.1 Installation de la conduite de dégazage sur le purgeur à mazout

- Retirez le capuchon (1) (voir figure 3.1) du purgeur à mazout (par exemple avec un tournevis).
- Connectez le raccord fileté du dispositif de purge à l'ouverture de la hotte du purgeur (2) (voir figure 3.1).
- Connectez la conduite de dégazage (2) (voir figure 4.1) au le raccord fileté de raccordement.

5.2.2 Installation de la conduite de dégazage sur l'icoVIT

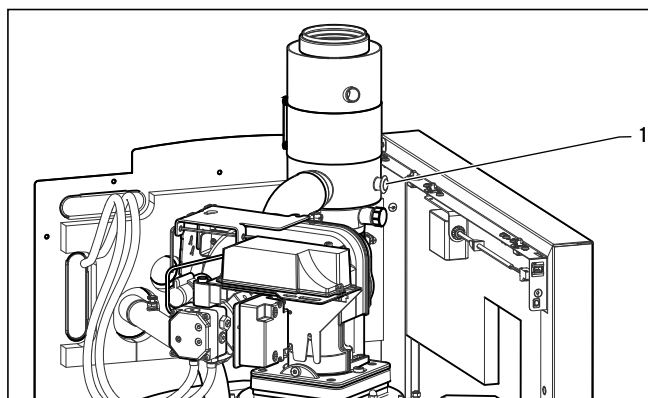


Fig. 5.1 Installation de la conduite de dégazage sur l'icoVIT

- Placez la conduite de dégazage dans l'icoVIT comme indiqué sur la figure 4.1.
- Retirez le bouchon (1) (voir figure 5.1) de l'ouverture supérieure de la tubulure d'aspiration d'air.
- Connectez le raccord fileté contenu dans la livraison à l'ouverture.
- Connectez la conduite de dégazage sur le raccord fileté de raccordement.

5.3 Vérification de la pression

Ne connectez pas le raccord de pression au purgeur à mazout lorsque vous vérifiez la pression de la conduite d'aspiration : la soupape de retenue intégrée empêche le transfert de pression au côté de la cuve. Les soupapes du flotteur d'un purgeur à mazout neuf et vide sont en outre ouvertes. Il ne doit donc pas être pris en compte lors de la vérification de la pression.

6 Remarques relatives au fonctionnement

7 Maintenance et entretien

8 Détection des pannes

6 Remarques relatives au fonctionnement

6.1 Accumulation d'air au niveau de la fermeture du filtre

Comme le mazout sera tout d'abord filtré avant la purge, il est possible que l'air dissocié du mazout par la cartouche filtrante soit retenu, formant ainsi un matelas d'air dans la fermeture du filtre. Ceci se produit surtout lorsque le mazout contient une proportion importante d'air. Ces matelas d'air influence les durées de fonctionnement du brûleur, s'il se produit une dépression entraînant un abaissement du niveau de mazout dans la fermeture du filtre. Comme la partie interne non visible de la cartouche filtrante est remplie de mazout, l'installation continue à fonctionner.

6.2 Niveau de remplissage dans le boîtier du flotteur

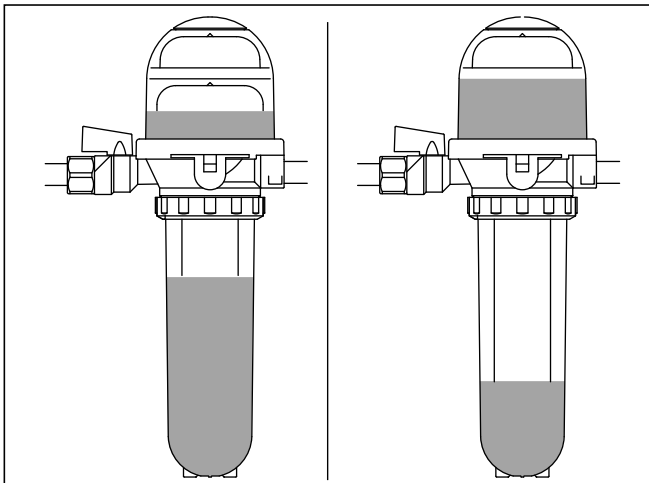


Figure 6.1 Différents niveaux de remplissage dans le boîtier du flotteur

Selon l'état de service, vous pouvez régler dans le boîtier inférieur du flotteur différents niveaux de remplissage. Cette chambre peut également être complètement remplie : par exemple, dans le cas où aucun dégazage n'a lieu alors que la cuve est située en hauteur, il se peut que l'air présent dans le circuit, entre la pompe du brûleur et la chambre du purgeur, se dissolve dans le mazout. Si les conditions de fonctionnement sont modifiées, par exemple par l'abaissement du niveau de mazout dans la cuve, il se peut qu'un nouveau matelas d'air se forme. Si du mazout parvient dans la partie supérieure contenant le flotteur de sécurité, vous devrez changer le purgeur.

6.3 Pas de fonctionnement avec pression

Le purgeur de mazout ne doit pas fonctionner avec pression, c'est-à-dire derrière une pompe d'alimentation, dans la conduite d'alimentation. Ceci n'a d'ailleurs pas de sens, car il n'est possible d'extraire l'air contenu dans

le mazout que lors de l'aspiration. Selon la norme DIN 4755, vous devez vous assurer que dans des portions de conduites fermées, les augmentations de pression sont compensées par une augmentation de la température (par exemple par l'installation d'un dispositif d'équilibrage de la pression). Mais vous pouvez également éviter les sections fermées de conduite en vous passant de clapets anti-retour. Les augmentations de pression peuvent endommager les purgeurs et d'autres composants.

7 Maintenance et entretien

7.1 Maintenance

Cartouche filtrante

La cartouche filtrante est composée d'un papier spécial et permet un filtrage très fin pour les surfaces de grande taille (5 à 20 μm).

Vous ne devez pas la nettoyer. Il faut la remplacer avant chacune des périodes de chauffage.

Vous trouverez les filtres de remplacement des cartouches filtrantes (n° d'article 0020023135) dans la liste de prix de Vaillant.

7.2 Entretien

N'utilisez pas de nettoyeurs contenant de l'alcool ou du dissolvant, car ils pourraient endommager les pièces en plastique.

8 Détection des pannes

Dysfonctionnements du brûleur et formation d'écume de mazout

L'écume de mazout peut apparaître lorsque de grandes quantités d'air sont acheminées avec le mazout au travers de la pompe du brûleur. Cet air peut causer des dysfonctionnements du brûleur.

| Origine | Mesure |
|---|---|
| Fuite dans la conduite d'aspiration | Colmatage, resserrement des boulonnages |
| Première mise en fonctionnement de la conduite d'aspiration | Remplissage préalable de la conduite, si nécessaire |
| Conduite d'aspiration de dimension trop importante | Installation d'une conduite de taille inférieure, voir chapitre 5.1 |

Tabl. 8.1 Dysfonctionnements du brûleur et formation d'écume de mazout

9 Service après-vente

Vaillant Sàrl (Suisse)

Rte du Bugnon 43
CH-1752 Villars-sur-Glâne
Suisse

Service après-vente tél.: 026 409 72-17

Service après-vente fax: 026 409 72-19

Service après-vente (Belgique)

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Belgique

Service après-vente: 2 334 93 52

Service après-vente (France)

Les coordonnées de notre service après-vente sont indiquées au verso ou sur le site www.vaillant.fr.

10 Élimination des déchets



Le filtre à mazout et les cartouches de filtres fins ne doivent pas être jetés avec les débris ménagers ! Mettez-les au rebut conformément aux dispositions légales.



Remarque !

Veuillez respecter les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

11 Caractéristiques techniques

| Caractéristique | Unité | Valeur |
|------------------------------------|-------|---|
| Combustible | | Mazout EL/à faible teneur en soufre selon la norme DIN 51603 |
| Raccord côté cuve | | Filetage intérieur RG 3/8 |
| Raccord côté brûleur | | Filetage extérieur G 3/8 avec cône pour tuyaux du brûleur ou filetage intérieur G 1/4 |
| Puissance de la tuyère | l/h | Jusqu'à 110 bars maximum |
| Débit de retour | l/h | Jusqu'à 120 bars maximum |
| Puissance de purge | l/h | Au moins 6 (air ou dégazage) |
| Température du site d'exploitation | °C | Max. 60 ¹⁾ |
| Température de fonctionnement | °C | Max. 60 ¹⁾ |
| Pression de service | bar | Max. 0,7 pour une colonne statique de mazout de 8 m pour une cuve située en hauteur |
| Pression d'aspiration | bar | Max. -0,5 |
| Pression de contrôle | bar | Max. 6 |
| Dimensions (L x P x H) | mm | 165 x 97 x 248 |

1) selon la norme DIN 4755, la température maximale autorisée du mazout dans les conduites de mazout des installations de chauffage au mazout est de 40 °C

Tabl. 11.1 Caractéristiques techniques

Voor de installateur

Installatie- en onderhoudshandleiding

Art.-nr. 0020023134

Automatische stookolie-ontluchter
met geïntegreerde fijnfilter

Inhoudsopgave

| | | |
|-----------|--|----------|
| 1 | Aanwijzingen bij de documentatie | 3 |
| 1.1 | Documenten bewaren | 3 |
| 1.2 | Gebruikte symbolen..... | 3 |
| 1.3 | Geldigheid van de handleiding..... | 3 |
| 2 | Veiligheidsaanwijzingen..... | 3 |
| 3 | Toestelbeschrijving | 4 |
| 3.1 | Opbouw..... | 4 |
| 3.2 | Gebruik volgens de voorschriften..... | 4 |
| 3.3 | Functiebeschrijving..... | 4 |
| 3.4 | Fabrieksgarantie | 5 |
| 4 | Montage..... | 5 |
| 4.1 | Leveringsomvang | 5 |
| 4.2 | Montageplaats | 5 |
| 4.2.1 | Vorstvrije montage | 5 |
| 4.2.2 | Werking in slecht geventileerde vertrekken..... | 5 |
| 4.3 | Stookolie-ontluchter monteren..... | 6 |
| 5 | Installatie..... | 7 |
| 5.1 | Olieleidingen aansluiten | 7 |
| 5.2 | Ontluchttingsvoorziening installeren (alleen icoVIT) | 7 |
| 5.2.1 | Ontgassingsleiding op stookolie-ontluchter installeren..... | 7 |
| 5.2.2 | Ontgassingsleiding op icoVIT installeren | 7 |
| 5.3 | Druktest | 7 |
| 6 | Aanwijzingen voor het gebruik..... | 8 |
| 6.1 | Luchtophoping in de filterbeker | 8 |
| 6.2 | Niveau in de vlotterbehuizing | 8 |
| 6.3 | Geen drukbedrijf..... | 8 |
| 7 | Onderhoud en verzorging | 8 |
| 7.1 | Onderhoud | 8 |
| 7.2 | Verzorging..... | 8 |
| 8 | Verhelpen van storingen | 8 |
| 9 | Servicedienst van de fabriek..... | 9 |
| 10 | Afvoer | 9 |
| 11 | Technische gegevens | 9 |

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de hele documentatie. In combinatie met deze montagehandleiding zijn nog andere documenten geldig.

Voor schade die door het niet naleven van deze handleiding ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.

Aanvullend geldende documenten

Installatie- en montagehandleidingen van alle installatiecomponenten.

1.1 Documenten bewaren

Geef de installatie- en onderhoudshandleiding en alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie. Deze bewaart ze, zodat de handleidingen indien nodig ter beschikking staan.

1.2 Gebruikte symbolen

Neem bij de installatie en het onderhoud van de stookolie-ontluchter goed nota van de veiligheidsaanwijzingen in deze installatie- en onderhoudshandleiding! Hieronder worden de in de tekst gebruikt symbolen verklaard.



Gevaar!
Onmiddellijk gevaar voor lijf en leven!



Attentie!
Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en/of milieu!



Aanwijzing!
Nuttige informatie en aanwijzingen.

- Symbool voor een noodzakelijke handeling

1.3 Geldigheid van de handleiding

Deze installatiehandleiding geldt uitsluitend voor de toestellen met de volgende artikelnummers: 0020023134

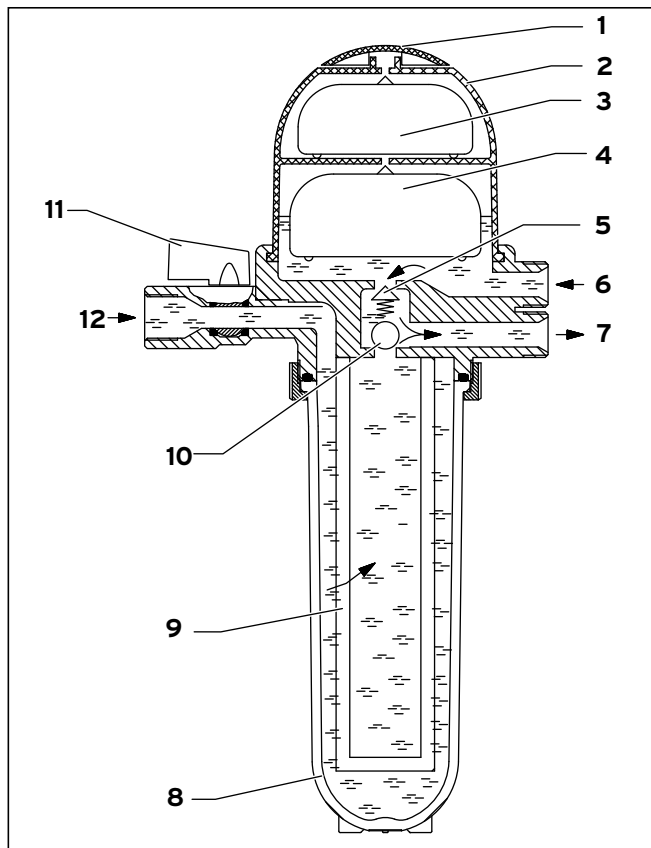
2 Veiligheidsaanwijzingen

De stookolie-ontluchter met geïntegreerde fijnfilter moet worden geïnstalleerd door een erkende installateur, die verantwoordelijk is voor het naleven van bestaande normen en voorschriften.

3 Toestelbeschrijving

3 Toestelbeschrijving

3.1 Opbouw



Afb. 3.1 Opbouw van automatische stookolie-ontluchter met geïntegreerde filter

Legenda

- 1 Kap
- 2 Ontluchterkap
- 3 Veiligheidsvlotter
- 4 Vlotter
- 5 Overstroomklep
- 6 Retour
- 7 Aanvoer
- 8 Filterbeker
- 9 Filterelement
- 10 Kogel-terugslagklep
- 11 Afsluitklep
- 12 Toevoer van olietank

3.2 Gebruik volgens de voorschriften

De automatische stookolie-ontluchter dient voor continue filtering en automatische ontluuchting van de stookolie bij oliestookinstallaties. Het koppelstuk is voorzien voor toepassing in stookolieinstallaties die werken in het eenleidingsysteem met retourtoevoer in zuigbedrijf.

Een ander of afwijkend gebruik is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade aanvaardt de fabrikant/leverancier geen garantie. Uitsluitend de gebruiker is hiervoor verantwoordelijk.

Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of ontbrekende kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen in het gebruik van het toestel geïnstrueerd heeft.

Kinderen mogen zich uitsluitend onder toezicht in de buurt van het toestel bevinden om te voorkomen dat zij met het toestel spelen.

Tot het gebruik volgens de voorschriften behoren ook het in acht nemen van de montagehandleiding en het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.

3.3 Functiebeschrijving

De branderpomp zuigt via de zuigleiding de olie van de tank door afsluitklep (11), filter (9) en terugslagklep (10) aan. De filter houdt vuildeeltjes tegen. Een klein deel van de olie wordt door de branderpomp naar de olieverstuiver gepompt en in de verbrandingskamer verbrand (per 10 kW verwarmingsvermogen ca. 1 liter olie per uur). De overtollige olie wordt door de retourleiding via de retour (6) naar het ontluuchterdeel gepompt. Lucht en uitgassing stijgen op en worden via een vlotterklep naar de omgevingslucht afgevoerd. U kunt lucht en uitgassing ook via de ontluuchtingsvoorziening afvoeren (zie hoofdstuk 5.2). De ontluuchte olie wordt via een membraangeregelde overstroomklep (5) weer naar de aanvoer (7) gebracht. Daardoor wordt alleen de verbruikte hoeveelheid olie via zuigleiding en filter uit de tank gezogen. Tevens verwarmt de arbeidswarmte van de oliepomp de olie voor. Tijdens werking zal zich een relatief constant niveau in het onderste deel van de ontluuchterkap (2) instellen. Dit deel kan afhankelijk van de gebruiksomstandigheden ook helemaal gevuld worden. Als er stookolie in het bovenste deel met de veiligheidsvlotter komt, moet u de stookolie-ontluchter vervangen (zie hoofdstuk 6.2).

3.4 Fabrieksgarantie

De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op de aankoopfactuur die heel nauwkeurig dient bij te houden. De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden:

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, en zal erop letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.
2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant-fabriek toegelaten om reparaties of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant-toestel gemonteerd zijn, zo niet wordt de waarborg geannuleerd.
3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie!

De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de niet naleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type van lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevrozing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht. In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de na-verkoopdienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk geschil zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is, bevoegd.

Om alle functies van het Vaillant toestel op termijn vast te stellen en om de toegelaten toestand niet te veranderen, mogen bij onderhoud en herstellingen enkel nog originele Vaillant onderdelen gebruikt worden.

4 Montage

4.1 Leveringsomvang

- Controleer vóór de montage aan de hand van de volgende tabel of het toebehoren compleet is.

| Benaming | Aantal |
|--|--------|
| Borgplaat voor aansluiting rechts of links | 1 |
| Schroeven | 4 |
| Ontluchttingsvoorziening (1 aansluitnippel op filter, 1 aansluitnippel voor icoVIT, 1 slang) | 1 |
| Lange filterbeker | 1 |
| Opticlean-stookoliefilter (5 - 20 ←m) | 1 |

Tabel 4.1 Leveringsomvang

4.2 Montageplaats

4.2.1 Vorstvrije montage

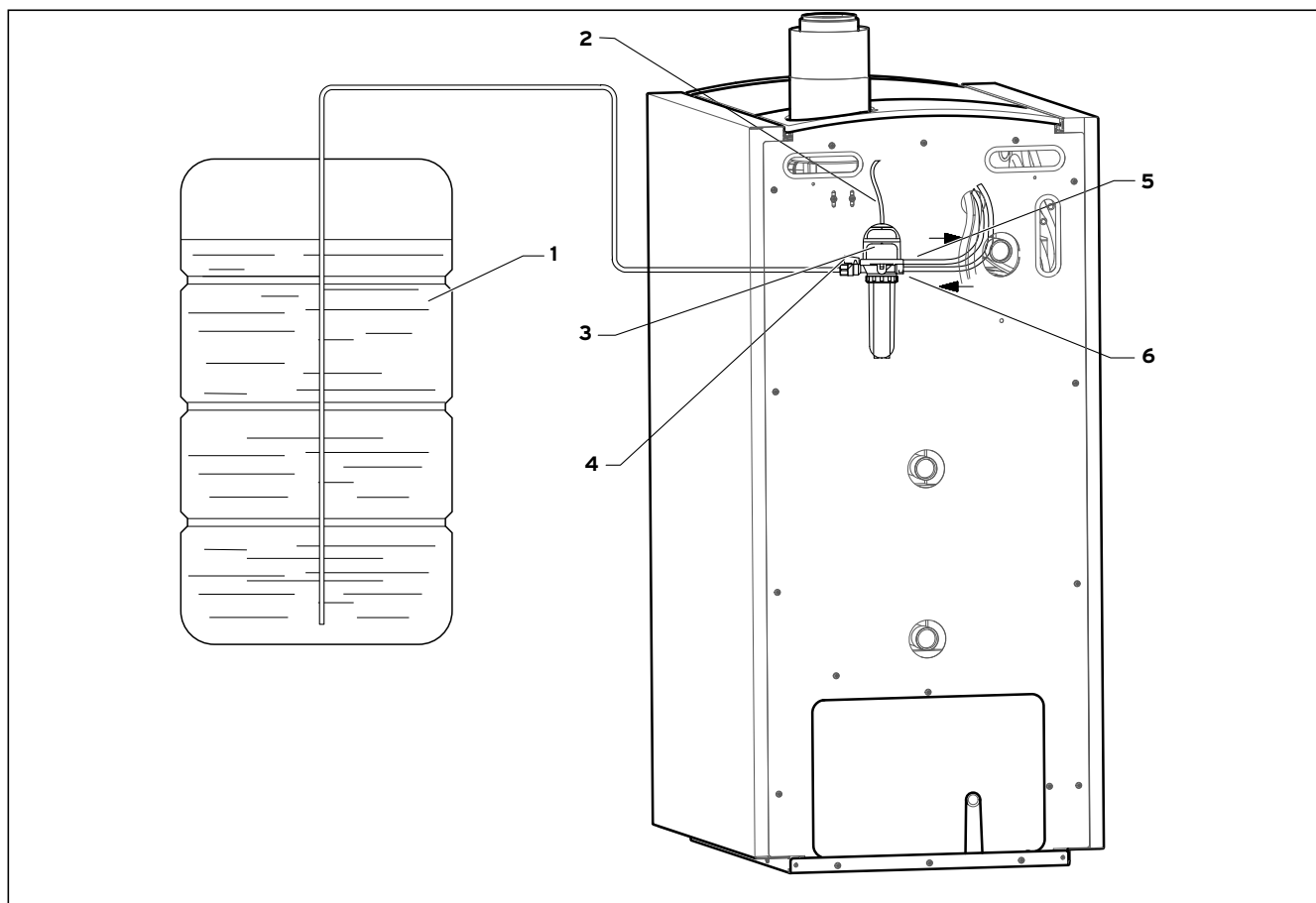
De olieleidingen mag u niet in vertrekken met bevroeringsgevaar monteren en gebruiken, aangezien olie bij lage temperaturen paraffines uitscheidt die de filters kunnen verstoppem. Dit is van nog groter belang bij zeer fijne filterelementen.

4.2.2 Werking in slecht geventileerde vertrekken

Om geuroverlast bij werking in slecht geventileerde vertrekken te vermijden, adviseren wij de olie-uitgassingem af te voeren en de bij de levering inbegrepen ontluchttingsvoorziening te installeren (zie hoofdstuk 5.2).

4 Montage

4.3 Stookolie-ontluchter monteren



Afb. 4.1 Montagevoorbeeld stookolie-ontluchter

Legenda bij afb. 4.1 en afb. 4.2

- 1 Olietank
- 2 Ontgassingsleiding
- 3 Stookolie-ontluchter
- 4 Afsluitklep
- 5 Aanvoer
- 6 Retour
- 7 Borgplaat voor aansluiting rechts of links

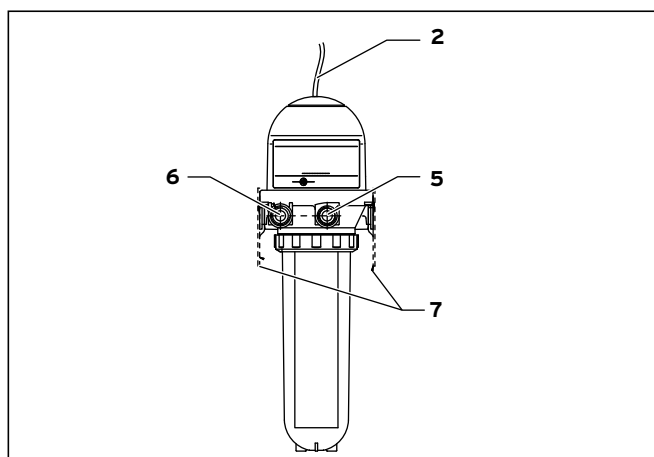


Aanwijzing!
De stookolie-ontluchter kan boven of onder de tankspiegel gemonteerd worden.

- Monteer de stookolie-ontluchter verticaal met behulp van de meegeleverde borgplaat (7) rechts of links.



Aanwijzing!
Monteer voor onderhoud en bewaking de stookolie-ontluchter op een goed zichtbare en toegankelijke plek. Wij adviseren de montage op de achterwand van de ico-VIT.



Afb. 4.2 Stookolie-ontluchter

5 Installatie

5.1 Olieleidingen aansluiten

Raadpleeg a.u.b. voor aanwijzingen m.b.t. de configuratie en dimensionering van de olieleidingen de installatiehandleiding van de icoVIT.

- Sluit de olieleidingen van de olietank (1) (zie afb. 4.1) en van de brander op de stookolie-ontluchter (3) aan.



Attentie!
Gevaar voor schade aan het toestel!
U mag de olieleidingen niet verwisseld op aanvoer- (5) en retouraansluiting (6) (zie afb. 4,1) monteren, aangezien dit kan leiden tot schade aan de stookolie-ontluchter en branderpomp. Aanvoer en retour zijn op brander, slangen en stookolie-ontluchter met pijlen gemarkeerd.



Attentie!
Gevaar voor lekkages door mechanische spanning!
Let erop dat de aansluitleidingen zonder mechanische spanningen worden gemonteerd.

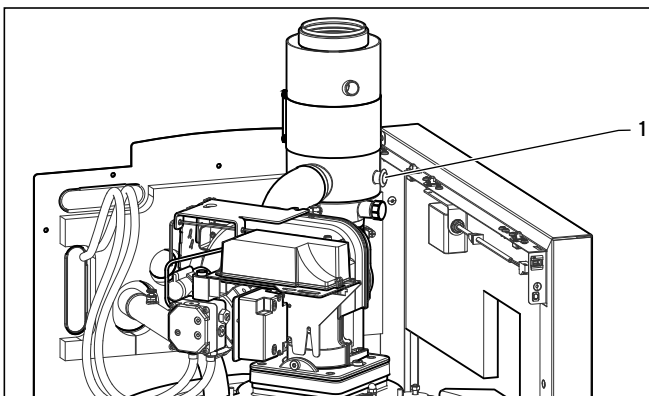
5.2 Ontluchttingsvoorziening installeren (alleen icoVIT)

Om geurproblemen door olie-uitgassing uit de filter te verminderen, kunt u een ontgassingsleiding tussen stookolie-ontluchter en icoVIT installeren.

5.2.1 Ontgassingsleiding op stookolie-ontluchter installeren

- Verwijder de kap (1) (zie afb. 3.1) van de stookolie-ontluchter (b.v. met een schroevendraaier).
- Steek de aansluitnippel van de ontluchttingsvoorziening in de opening op de ontluchterkap (2) (zie afb. 3.1).
- Steek de ontgassingsleiding (2) (zie afb. 4.1) op de aansluitnippel.

5.2.2 Ontgassingsleiding op icoVIT installeren



Afb. 5.1 Ontgassingsleiding op icoVIT installeren

- Breng de ontgassingsleiding zoals weergegeven in afb. 4.1 in de icoVIT binnen.
- Verwijder de stop (1) (zie afb. 5.1) uit de bovenste opening van de luchtaanzuigstomp.
- Steek de bij de levering inbegrepen aansluitnippel in de opening.
- Steek de ontgassingsleiding op de aansluitnippel.

5.3 Druktest

Sluit de drukaansluiting bij de druktest van de zuigleiding niet aan op de stookolie-ontluchter, aangezien de geïntegreerde terugslagklep de drukoverdracht naar tankzijde verhindert. De vlotterkleppen van een nieuwe, ongevlude stookolie-ontluchter zijn bovendien geopend, zodat deze niet in de druktest hoeft te worden opgenomen.

6 Aanwijzingen voor het gebruik

7 Onderhoud en verzorging

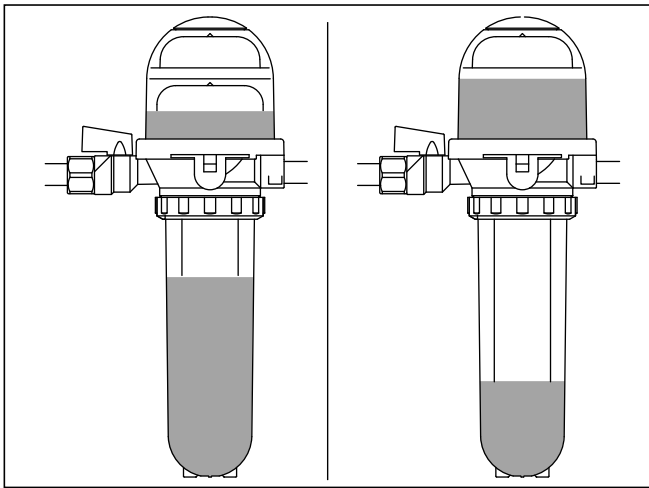
8 Verhelpen van storingen

6 Aanwijzingen voor het gebruik

6.1 Luchtophoping in de filterbeker

Omdat de olie voor de ontluchting eerst gefilterd wordt, kan de uit de stookolie afgescheiden lucht door het met olie bevochtigde filterelement tegengehouden worden, zodat in de filterbeker een luchtbuffer gevormd wordt. Dit geschiedt vooral wanneer grote aandelen lucht door de olie meegevoerd worden. Deze luchtbuffer zorgt in de branderlooptijden, wanneer een onderdruk opgebouwd wordt, voor dalen van de oliespiegel in de filterbeker. Omdat de binnenruimte van het filterelement die niet kan worden ingezien, helemaal met olie gevuld is, loopt de installatie verder.

6.2 Niveau in de vlotterbehuizing



Afb. 6.1 Verschillende niveaus in de vlotterbehuizing

Afhankelijk van de bedrijfstoestand kunnen zich in de onderste vlotterbehuizing verschillende niveaus instellen. Deze kamer kan ook helemaal gevuld worden, b.v. wanneer bij een hoger liggende tank geen uitgassing aanwezig zijn, kan de aanwezige lucht in de kringloop zich tussen branderpomp en ontluhterkamer in de stookolie oplossen. Als de gebruiksomstandigheden veranderen, b.v. door een dalend oliepeil in de tank, dan kan zich een nieuwe luchtbuffer vormen. Als zich stookolie in het bovenste deel met de veiligheidsvlotter bevindt, dan moet u de ontluhter vervangen.

6.3 Geen drukbedrijf

De stookolie-ontluhter mag niet in drukbedrijf, d.w.z. achter een transportpomp in de aanvoerleiding worden gebruikt. Dit is ook niet praktisch, omdat luchtaandelen alleen in zuigbedrijf uit de stookolie afgescheiden worden. Er moet conform DIN 4755 gewaarborgd zijn dat in gesloten leidingsegmenten drukverhogingen door temperatuurstijging van de stookolie gecompenseerd worden (b.v. door installatie van een drukvereffeningsvoorziening). Als alternatief kunt u afgesloten leidingsegmenten vermijden door af te zien van terugslagkleppen. Drukverhogingen kunnen leiden tot schade aan ontluhters en andere onderdelen.

7 Onderhoud en verzorging

7.1 Onderhoud

Filterelement

Het filterelement bestaat uit een speciaal papier en maakt daardoor een zeer fijne filtering bij groot oppervlak (5 - 20 → m) mogelijk. Het filterelement mag u niet reinigen. U dient dit vóór elk stookseizoen te vervangen. Reserve-filterelementen (art.-nr. 0020023135) vindt u in de Vaillant prijslijst.

7.2 Verzorging

Gebruik geen reinigers met alcohol of oplosmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen beschadigen.

8 Verhelpen van storingen

Branderstoringen door olieschuimvorming

Olieschuim kan ontstaan, wanneer grote hoeveelheden lucht met de stookolie door de branderpomp getransporteerd worden. Deze kunnen leiden tot branderstoringen.

| Oorzaak | Maatregel |
|---|--|
| Lek in de zuigleiding | afdichten, schroefverbindingen vaster aandraaien |
| Eerste inbedrijfstelling van de zuigleiding | leiding evt. van te voren vullen |
| Te groot gedimensioneerde zuigleiding | kleinere leiding installeren, zie hoofdstuk 5.1 |

Tabel 8.1 Branderstoringen door olieschuimvorming

9 Servicedienst van de fabriek

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
België

Klantendienst: 2 334 93 52

10 Afvoer



De stookoliefilter en de filterelementen horen niet thuis bij het gewone huisvuil!
Voer de stookoliefilter en de filterelementen correct af.



Aanwijzing!
Neem de geldende nationale wettelijke voorschriften in acht.

11 Technische gegevens

| Kenmerk | Eenheid | Waarde |
|--------------------------|---------|--|
| Brandstof | | Stookolie EL/zwavelarm volgens DIN 51603 |
| Aansluiting tankzijde | | G 3/8 binnendraad |
| Aansluiting branderzijde | | G 3/8 buitendraad met conus voor branderslangen of G 1/4 binnendraad |
| Verstuiververmogen | l/h | tot max. 110 |
| Terugloopstroom | l/h | tot max. 120 |
| Ontluchtungsvermogen | l/h | min. 6 (lucht resp. uitgassing) |
| Omgevingstemperatuur | °C | max. 60 ¹⁾ |
| Werktemperatuur | °C | max. 60 ¹⁾ |
| Werkdruk | bar | max. 0,7 overeenkomend met 8 m statische oliekolom bij hoger liggende tank |
| Zuigdruk | bar | max. -0,5 |
| Testdruk | bar | max. 6 |
| Afmetingen (L x D x H) | mm | 165 x 97 x 248 |

1) volgens DIN 4755 is 40°C de max. toegestane temperatuur van de stookolie in olieleidingen van oliestookinstallaties

Tabel 11.1 Technische gegevens

For vvs-installatøren

Installations- og vedligeholdelsesvejledning

Art. nr. 0020023134

Automatisk fyringsolieudlufter
med integreret finfilter

Indholdsfortegnelse

| | | |
|-----------|--|----------|
| 1 | Anvisninger vedrørende dokumentationen | 3 |
| 1.1 | Opbevaring af bilagene..... | 3 |
| 1.2 | Anvendte symboler..... | 3 |
| 1.3 | Vejledningens gyldighed..... | 3 |
| 2 | Sikkerhedshenvisninger | 3 |
| 3 | Beskrivelse af enheden | 3 |
| 3.1 | Opbygning..... | 3 |
| 3.2 | Anvendelse i overensstemmelse med formålet.... | 4 |
| 3.3 | Funktionsbeskrivelse | 4 |
| 3.4 | Garanti | 4 |
| 4 | Montering | 4 |
| 4.1 | Leveringsomfang..... | 4 |
| 4.2 | Monteringssted | 4 |
| 4.2.1 | Frostfri montering | 4 |
| 4.2.2 | Drift i dårligt ventilerede rum | 4 |
| 4.3 | Fyringsolieudluffer monteres..... | 5 |
| 5 | Installation..... | 6 |
| 5.1 | Olieledninger tilsluttes..... | 6 |
| 5.2 | Udluftningsanordning installeres (kun icoVIT)..... | 6 |
| 5.2.1 | Afgasningsledning installeres på fyringsolieudluffer | 6 |
| 5.2.2 | Afgasningsledning installeres på icoVIT..... | 6 |
| 5.3 | Trykkontrol..... | 6 |
| 6 | Henvisninger vedrørende driften | 7 |
| 6.1 | Luftopsamling i filterkoppen | 7 |
| 6.2 | Niveau i svømmerhuset | 7 |
| 6.3 | Ingen trykdrift..... | 7 |
| 7 | Vedligeholdelse og pleje | 7 |
| 7.1 | Vedligeholdelse | 7 |
| 7.2 | Pleje | 7 |
| 8 | Afhjælpning af fejl..... | 7 |
| 9 | Fabrikskundeservice | 8 |
| 10 | Bortskaffelse | 8 |
| 11 | Tekniske data..... | 8 |

1 Anvisninger vedrørende dokumentationen

De følgende henvisninger er en vejviser gennem den samlede dokumentation. I forbindelse med denne monteringsvejledning gælder også andre bilag.

Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne vejledning ikke overholdes.

Andre gyldige bilag

Installations- og montagevejledninger for alle anlægs-komponenter.

1.1 Opbevaring af bilagene

Giv denne installations- og vedligeholdelsesvejledning og alle andre gyldige bilag videre til brugeren af systemet. Denne står for opbevaringen, for at vejledningerne står til rådighed, når der er brug for dem.

1.2 Anvendte symboler

Overhold sikkerhedshenvisningerne i denne installations- og vedligeholdelsesvejledning ved installation og vedligeholdelse af fyringsolieudlufteren! I det følgende forklares de symboler, som anvendes i teksten.



Fare!
Umiddelbar fare for liv og helbred!



NB!
Mulig farlig situation for produkt og miljø!



Bemærk!
Nyttige informationer og henvisninger.

- Symbol for en påkrævet aktivitet

1.3 Vejledningens gyldighed

Denne installationsvejledning gælder udelukkende for kedler med følgende artikelnumre: 0020023134

2 Sikkerhedshenvisninger

Fyringsolieudlufteren med integreret finfilter skal installeres af en autoriseret VVS-installatør, der er ansvarlig for at overholde gældende normer og forskrifter.

3 Beskrivelse af enheden

3.1 Opbygning

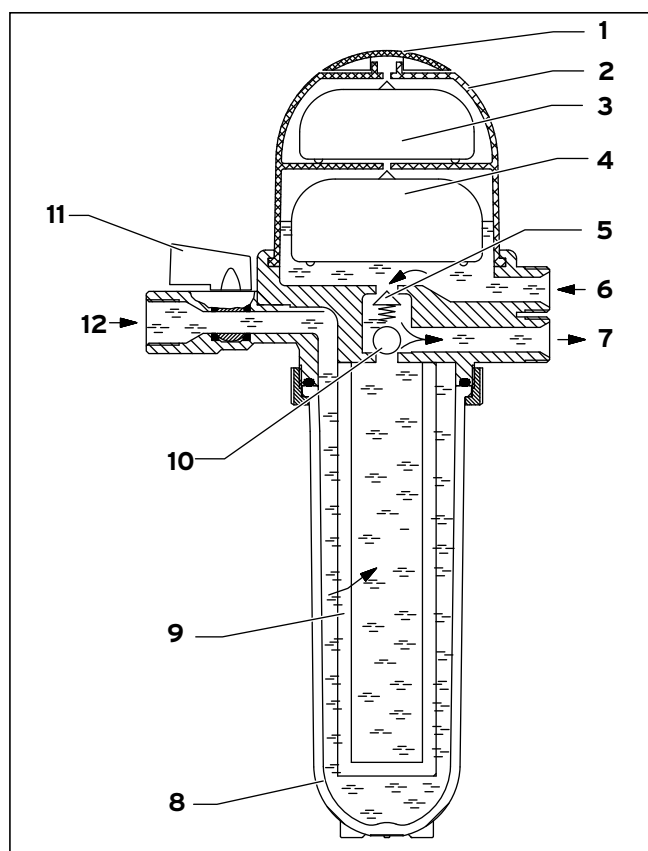


Fig. 3.1 Opbygning automatisk fyringsolieudlufter med integreret filter

Forklaring

- 1 Hætte
- 2 Udluftningskappe
- 3 Sikkerheds-svømmer
- 4 Svømmer
- 5 Overstrømsventil
- 6 Returløb
- 7 Fremløb
- 8 Filterkop
- 9 Filterindsats
- 10 Kugle-kontraventil
- 11 Afspærringsventil
- 12 Tilløb fra olietank

3 Beskrivelse af enheden

4 Montering

3.2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Den automatiske fyringsolieudlufter bruges til den kontinuerlige filtrering og den automatiske udluftning af fyringsolien ved oliefyrianslæg. Armaturet er beregnet til brug i fyringsolieanlæg, der kører i enstrengssystem med returløbtillførsel i sugedrift.

Anden eller yderligere brug anses ikke for at være i overensstemmelse med formålet. Producenten/leverandøren hæfter ikke for skader, der opstår som et resultat heraf. Risikoen bæres alene af brugeren.

Dette udstyr er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (indbefattet børn) med indskrænkede fysiske, sansmæssige eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed eller modtager anvisninger vedrørende betjeningen af udstyret fra denne person.

Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

Til korrekt anvendelse hører også overholdelse af monteringsvejledningen og overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesbetingelserne.

3.3 Funktionsbeskrivelse

Oliepumpen opsuger via sugeledningen olien fra tanken via afspærringsventil (11), filter (9) og kontraventil (10). Filteret holder snavspartikler tilbage. En lille del af olien pumpes fra oliepumpen til oliedysen og forbrændes i forbrændingskammeret (10 kW varmeydelse/ca. 1 liter olie pr. time). Den overskydende olie pumpes gennem returløbledningen via returløbet (6) hen til udluftningsdelen. Luft og udgasninger stiger og føres ind i rumlufften via en svømmerventil. Luft og udgasninger kan også bortledes via udluftningsanordningen (se kapitel 5.2). Den udluftede olie tilføres fremløbet (7) igen via en membranstyret overstrømvventil (5). Derved suges kun den brugte oliemængde ud af tanken via sugeledning og filter. Samtidigt forvarmes olien med oliepumpens arbejdsvarme. Under driften indstilles et relativt konstant niveau i den nederste del af udluftningskappen (2). Denne del kan også fyldes helt afhængigt af driftsbetingelserne. Når fyringsolie ind i den øverste del med sikkerhedssvømmeren, skal fyringsolieudlufteren skiftes (se kapitel 6.2).

3.4 Garanti

Vaillant yder en garanti på to år regnet fra opstartsda-toen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundesevice gratis materiale- eller fabrikationsfejl.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, f. eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureglementeret anvendelse, påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør/el-installatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice, bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en vvs-installatør.

Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

4 Montering

4.1 Leveringsomfang

- Kontrollér ved hjælp af følgende tabel, at tilbehøret er komplet, før monteringen:

| Benævnelse | Antal |
|--|-------|
| Holdeplade til højre- eller venstretilslutning | 1 |
| Skruer | 4 |
| Udluftningsanordning (1 tilslutningsnippel på filter, 1 tilslutningsnippel til icoVIT, 1 slange) | 1 |
| Lang filterkop | 1 |
| opticlean-fyringsfilter (5 - 20 µ) | 1 |

Tab. 4.1 Leveringsomfang

4.2 Monteringssted

4.2.1 Frostfri montering

Olieledningerne må ikke monteres og bruges i frosttruede rum, da olie udskiller paraffin ved lave temperaturer, der kan tilstoppe filterne. Dette gælder især, jo finere filterindsatsen er.

4.2.2 Drift i dårligt ventilerede rum

For at undgå lugtgener ved brug i dårligt ventilerede rum anbefales det at bortlede olieudgasninger og installere udluftningsanordningen, der følger med leveringen (se kapitel 5.2).

4.3 Fyringsolieudluffer monteres

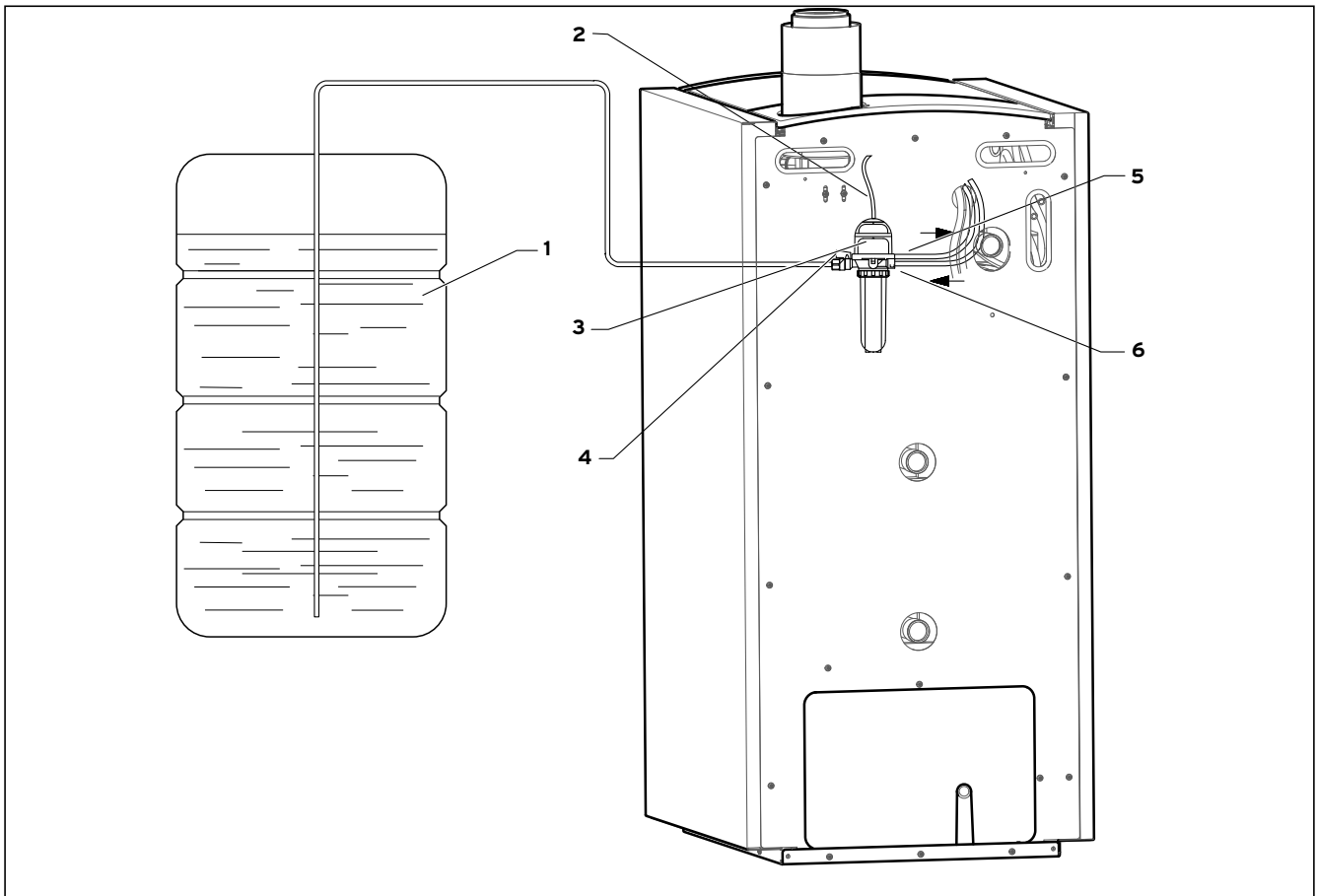


Fig. 4.1 Eksempel på montering fyringsolieudluffer

Billedtekst til Fig. 4.1 og Fig. 4.2

- 1 Oletank
- 2 Afgasningsledning
- 3 Fyringsolieudluffer
- 4 Afspærringsventil
- 5 Fremløb
- 6 Returløb
- 7 Holdeplade til højre- eller venstretilslutning



Bemærk!
Fyringsolieudlufferen kan monteres over eller under tankniveauet.

- Montér fyringsolieudlufferen lodret til højre eller venstre vha. den vedlagte holdeplade (7).



Bemærk!
Montér fyringsolieudlufferen et tydeligt og godt tilgængeligt sted til vedligeholdelse og overvågning. Vi anbefaler, at den monteres på bagsiden af icoVIT.

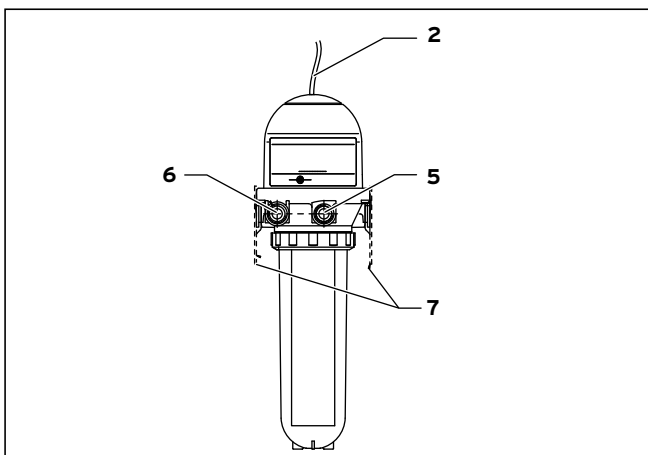


Fig. 4.2 Fyringsolieudluffer

5 Installation

5.1 Olieledninger tilsluttes

Henvisninger vedr. konstruktion og dimensionering af olieledninger findes i icoVIT installationsvejledningen.

- Tilslut olieledninger fra olietanken (1) (se Fig. 4.1) og brænderen til fyringsolieudlufteren (3).



NB!

Fare for skader på enheden!

Byt ikke om på olieledninger på fremløb- (5) og returløbttilslutningen (6) (se Fig. 4.1), før de monteres, da dette kan føre til skader på fyringsolieudlufteren og brænderpumpen. Fremløb og returløb er mærket med pile på brænder, slanger og fyringsolieudlufter.



NB!

Fare for utætheder som følge af over-spænding!

Sørg for, at tilslutningsledningerne monteres spændingsfrit.

5.2 Udluftningsanordning installeres (kun icoVIT)

For at reducere lugtproblemer som følge af olieuddunstninger fra filteret kan man installere en afgasningsledning mellem fyringsolieudlufter og icoVIT.

5.2.1 Afgasningsledning installeres på fyringsolieudlufter

- Fjern hættten (1) (se Fig. 3.1) på fyringsolieudlufteren (f. eks. med en skruetrækker).
- Sæt udluftningsanordningens tilslutningsnippel ind i åbningen på udluftningskappen (2) (se Fig. 3.1).
- Anbring afgasningsledningen (2) (se Fig. 4.1) på tilslutningsniple.

5.2.2 Afgasningsledning installeres på icoVIT

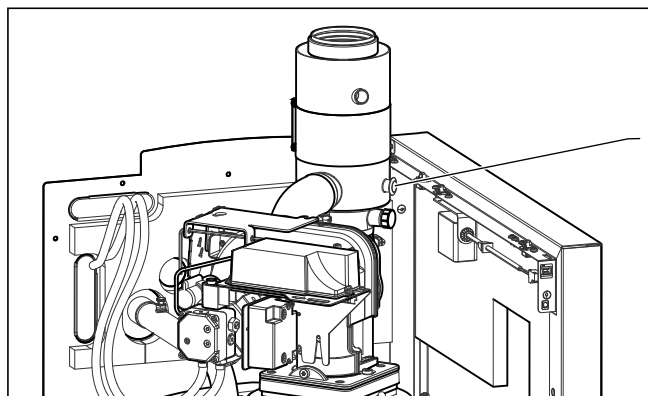


Fig. 5.1 Afgasningsledning installeres på icoVIT

- Før afgasningsledningen ind i icoVIT som vist i Fig. 4.1.
- Fjern proppen (1) (se Fig. 5.1) fra den øverste åbning på luftopsugningsstuds.
- Anbring den medleverede tilslutningsnippel i åbningen.
- Anbring afgasningsledningen på tilslutningsniple.

5.3 Trykkontrol

Tilslut ikke tryktilslutningen på fyringsolieudlufteren i forbindelse med trykkontrol af sugeledningen, da den integrerede kontraventil forhindrer trykoverførslen til tanksiden. Svømmerventilerne til en ny, ufyldt fyringsolieudlufter er desuden åbnet, så den ikke skal medtages i trykkontrollen.

6 Henvisninger vedrørende driften

6.1 Luftopsamling i filterkoppen

Da olien filtreres før udluftningen, kan luften, der udskilles fra fyringsolien, holdes tilbage af den oliebefugtede filterindsats, så der dannes et luftpolster i filterkoppen. Dette sker især, hvis olien fører store luftandeled med. Dette luftpolster bevirker i brænderens driftstider, hvis et undertryk opbygges, et faldende olieniveau i filterkoppen. Da det indvendige rum i filterindsatsen, der ikke er tilgængelig, er fyldt med olie, kører anlægget videre.

6.2 Niveau i svømmerhuset

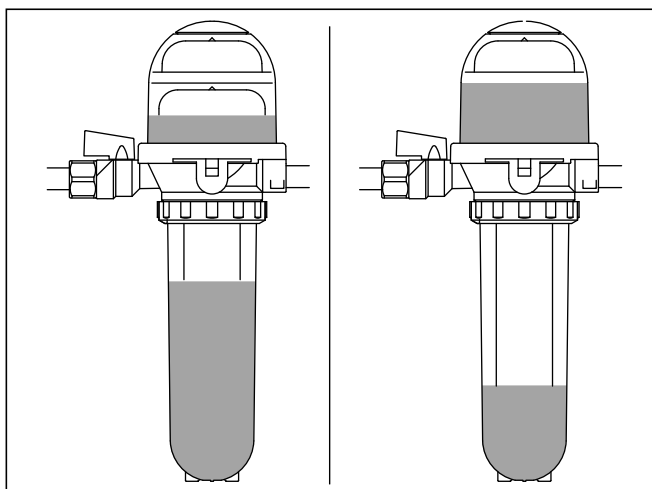


Fig. 6.1 Forskellige niveauer i svømmerhuset

Afhængigt af driftstilstanden kan forskellige niveauer indstilles i det nederste svømmerhus. Dette kammer kan også fyldes helt (f. eks. hvis der ikke er nogle udgasninger - hvis tanken ligger højere -, kan den tilstedeværende luft opløse sig i fyringsolien i kredsløbet mellem brænderpumpe og udlufterkammer. Ændrer driftsbetingelserne sig (f. eks. hvis olieniveauet falder i tanken), kan der dannes et nyt luftpolster. Findes fyringsolie i den øverste del med sikkerhedssvømmeren, skal udlufteren skiftes.

6.3 Ingen trykdrift

Fyringsolieudlufteren må ikke anbringes i trykdrift dvs. bag ved en transportpumpe i fremløbsledningen. Dette er heller ikke fornuftigt, da luftandeled kun udskilles fra fyringsolien i sugedrift. Det skal iht. DIN 4755 være sikret, at trykstigninger som følge af fyringsoliens temperaturstigning udlignes i lukkede ledningsafsnit (f. eks. ved at installere en trykudligningsanordning). Som alternativ kan man undgå afsluttede ledningsafsnit ved at undgå kontraventiler. Trykstigninger kan føre til skader på udluftere og andre komponenter.

7 Vedligeholdelse og pleje

7.1 Vedligeholdelse

Filterindsats

Filterindsatsen består af et specialpapir og muliggør derved en meget fin filtrering ved stor overflade (5 - 20 μm).

Filterindsatsen må ikke rengøres. Den skal skiftes før hver fyringssæson.

Reservefilter-indsatser (art. nr. 0020023135) findes i prislisten fra Vaillant.

7.2 Pleje

Brug ikke alkohol- eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler, da de kan beskadige plastdelene.

8 Afhjælpning af fejl

Brænderfejl som følge af dannelse af olieskum

Olieskum kan opstå, hvis store luftmængder transporteres med fyringsolien gennem brænderpumpen. Dette kan føre til brænderfejl.

| Årsag | Foranstaltning |
|--------------------------------------|---|
| Utæthed i sugeledningen | Tættes, skrueforbindelser efterspændes |
| Første ibrugtagning af sugeledningen | Ledning fyldes i givet fald forinden |
| For stort dimensioneret sugeledning | Lille ledning installeres, se kapitel 5.1 |

Tab. 8.1 Brænderfejl som følge af dannelse af olieskum

9 Fabrikskundeservice
10 Bortskaffelse
11 Tekniske data

9 Fabrikskundeservice

Vaillant A/S
Drejergangen 3 A
DK-2690 Karlslunde
Danmark
Telefon: 46 16 02 00
Telefax: 46 16 02 20
Internet: <http://www.vaillant.dk>
E-Mail: service@vaillant.dk

10 Bortskaffelse



Fyringsoliefilteret og filterindsatserne må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!
Bortskaf fyringsoliefilteret og filterindsatserne iht. gældende forskrifter.



Bemærk!

Følg de gældende nationale lovbestemmelser.

11 Tekniske data

| Egenskaber | Enhed | Værdi |
|-------------------------|-------|---|
| Brændstof | | Fyringsolie EL/svovlfri iht. DIN 51603 |
| Tilslutning tankside | | G 3/8 indvendigt gevind |
| Tilslutning brænderside | | G 3/8 udvendigt gevind med konus til brænderslanger eller G 1/4 indvendigt gevind |
| Dysekapacitet | l/h | Indtil max. 110 |
| Returløbstrøm | l/h | Indtil max. 120 |
| Udluftningskapacitet | l/h | Min. 6 (luft hhv. udgasninger) |
| Omgivelsestemperatur | °C | Max. 60 ¹⁾ |
| Driftstemperatur | °C | Max. 60 ¹⁾ |
| Driftstryk | bar | Max. 0,7 tilsvarende 8 m statisk oliesøjle ved højereliggende tank |
| Sugetryk | bar | Max. -0,5 |
| Prøvetryk | bar | maks. 6 |
| Mål (L x B x H) | mm | 165 x 97 x 248 |

¹⁾ Iht. DIN 4755 er 40 °C den max. tilladte temperatur for fyringsolien i olieledninger på oliefyrringsanlæg

Tab. 11.1 Tekniske data

Lieferant - Leverandør - Fournisseur - Leverancier

VAILLANT GROUP FRANCE

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso ■ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ■ Fax 01 48 76 89 32 ■ Assistance technique 0826 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min)
Ligne Particuliers 09 74 75 74 75 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation) ■ www.vaillant.fr

Vaillant A/S

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde ■ Telefon +45 46 16 02 00
Telefax +45 46 16 02 20 ■ www.vaillant.dk ■ salg@vaillant.dk

Vaillant Sàrl

Rte du Bugnon 43 ■ 1752 Villars-sur-Glâne ■ tél. 026 409 72 10 ■ fax 026 409 72 14
Service après-vente ■ tél. 026 409 72 17 ■ fax 026 409 72 19
romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant GmbH

Riedstrasse 12 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1
Tel. 044 744 29 29 ■ Fax 044 744 29 28 ■ Kundendienst Tel. 044 744 29 29
Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ■ info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos ■ Tel. 02/334 93 00
Fax 02/334 93 19 ■ www.vaillant.be ■ info@vaillant.be

Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6 ■ A-1100 Wien ■ Telefon 05 7050
Telefax 05 7050-1199 ■ www.vaillant.at ■ info@vaillant.at

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

Hersteller - Producent - Fabricant - Fabrikant

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de